

# PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

## 高浜市役所のお知らせ

### 市営住宅入居者募集 【稗田・湯山住宅】

#### Inscrições para os Conjuntos Residenciais da Prefeitura

Estão abertas as inscrições para 2 unidades residenciais da Prefeitura. ( Por sorteio!!! )

#### DADOS DAS UNIDADES ( Para usuários comuns ):

- Residência Municipal de Hieda, Apto. N° 203 ( Hieda-cho 2-3-10 ). Prédio Refratário de Porte Médio com 5 Andares. 3DK ( 6, 6, 4.5, DK )
- Residência Municipal de Yuyama, Apto. N° 2-302 ( Yuyama-cho 8-12-1 ). Prédio Refratário de Porte Médio com 4 Andares. 3DK ( 6, 6, 6, DK )

#### QUALIFICAÇÕES NECESSÁRIAS ( Requisitos Básicos ):

- Ter na atualidade, parentes que residam ou que pretendam residir em comum, incluindo os casais que têm Vida Marital "Naien Kankei" e inclusive as pessoas que estão de promessa de casamento "Konyaku Chû". Sendo todos estes, não membros de organizações vandalistas, como está determinado nas Leis de Administração das moradias públicas de Takahama.
- ※Solteiros também podem se inscreverem, desde que se incluam nas condições ( idosos, etc...). exceto nos casos onde haja separação ou agregação inadequada familiar.
- Renda básica ( renda mensal ) no caso de família comum, abaixo de 158 mil Yenes, no caso de família agregada, abaixo de 214 Mil Yenes.
- Estar comprovadamente com dificuldades de moradia na atualidade.
- Não estar com os impostos municipais e provinciais pendentes.

#### OUTROS:

Além do aluguel há a necessidade de pagar o condomínio ( automaticamente seingressa na Associação de Moradores ).

O aluguel é corrigido anualmente baseando-se na renda do inquilino.

※Esteja ciente de que este processo de seleção, oferece unidades habitacionais em edifícios construídos já há algum tempo, portanto, nas paredes e nos pisos, há um certo grau de desgaste que não é possível ser restaurado.

※Na ocasião do ingresso na unidade, não é permitido criar animais de estimação, por este motivo, leia atentamente o manual de intruções referente à inscrição.

#### PERÍODO DE DISTRIBUIÇÃO DO FORMULÁRIO DE INSCRIÇÃO:

De 15/04/2010 ( quinta-feira ) à 28/04/2010 ( quarta-feira ) Inclusive Sábados e Domingos!!!!  
Horário: das 08:30 hs. Às 17:15 hs.

#### PERÍODO DE RECEBIMENTO DAS INSCRIÇÕES:

De 22/04/2010 ( quinta-feira ) à 28/04/2010 ( quarta -feira ) Inclusive Sábados e Domingos!!!!  
Horário: das 08:30 hs. Às 17:15 hs.

#### LOCAL DISTRIBUIÇÃO E ENTREGA DAS FICHAS DE INSCRIÇÃO:

PREFEITURA DE TAKAHAMA SHIMIN SEIKATSU GURUPU ( 1° ANDAR )

#### SESSÃO PÚBLICA DE SORTEIO-ESCLARECIMENTOS SOBRE O INGRESSO-LOCAL:

DIA 17/05/2010 ( SEGUNDA-FEIRA ) ÀS 10:00 Hs.

#### PREFEITURA DE TAKAHAMA 4° ANDAR SALA DE REUNIÃO N° 5

※A PRESENÇA É OBRIGATÓRIA. ( SE É PERMITIDO UTILIZAR REPRESENTANTES )

PREVISÃO DE ENTRADA NO APARTAMENTO: 01/06/2010 ( TERÇA-FEIRA )

#### PARA MAIORES INFORMAÇÕES:

SHIMIN SEIKATSU GURUPU TEL: 52-1111 ( RAMAL 265 )

### A PREFEITURA DE TAKAHAMA CONTA COM BALCÃO DE ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS

DIARIAMENTE(INCLUSIVE SÁBADOS E DOMINGOS) 08:30hs ÀS 17:15hs NO SETOR SHIMIN SEIKATSU GURUPU, AO LADO DE ENTRADA PRINCIPAL TEL.52-1111 r.269

## —情報ファイル—

### 5月の休日等在宅当番医

☆高浜市医師会 <診療日>日曜日および祝日

<診療時間> 9:00 ~ 12:00、13:30 ~ 17:00

※5月2日~5日の診療時間は、9:00 ~ 12:00です。

5月	2日	近藤医院	(屋敷町)	☎53-0029
	3日	ひさだ眼科	(沢渡町)	☎52-8146
	4日	中田内科クリニック	(沢渡町)	☎54-0606
	5日	きぬうら整形外科泌尿器科	(神明町)	☎54-5255
	9日	泰生医院	(青木町)	☎52-1001
	16日	寺尾内科小児科	(小池町)	☎53-0073
	23日	増田耳鼻咽喉科	(沢渡町)	☎52-3030
	30日	神谷整形外科	(沢渡町)	☎52-5221

☆高浜市歯科医師会 <診療日>日曜日

<診療時間> 9:00 ~ 12:00

5月	2日	森田歯科医院	(沢渡町)	☎52-2336
	9日	稲垣歯科医院	(稗田町)	☎52-5611
	16日	ユヤマデンタルオフィス	(湯山町)	☎54-0007
	23日	かじかわ歯科	(湯山町)	☎52-6456
	30日	キララ歯科	(神明町)	☎54-5454

なお、都合により変更する場合がありますので、ご確認のうえ受診してください。

診療時間外に、急病などで受診が必要なときは、救急医療情報センター (☎36-1133・ホームページ <http://www.qq.pref.aichi.jp/>) にお問い合わせください。

### 5月の休日等在宅当番医

#### CLÍNICAS DE PLANTÃO MÉDICO DO MÊS DE MAIO

☆ Associação Médica de Takahama < Dias de consultas > Domingos e Feriados

< Horário das consultas > 9:00 ~ 12:00、13:30 ~ 17:00

※O horário das consultas do dia 2 ao dia 5 de Maio será das 9:00 ~ 12:00.

MAIO	CLÍNICAS		
DIA 2	HOSPITAL KONDO	YASHIKI-CHO	TEL.53-0029
DIA 3	HISADA OFTALMOLOGISTA	SAWATARI-CHO	TEL.52-8146
DIA 4	CLÍNICA GERAL NAKATA	SAWATARI-CHO	TEL.54-0606
DIA 5	KINUURA CIRURGIA PLÁSTICA E UROLOGIA	SHINMEI-CHO	TEL.54-5255
DIA 9	HOSPITAL TAISEI	AOKI-CHO	TEL.52-1001
DIA 16	CLÍNICA GERAL PEDIÁTRICA TERAQ	KOIKE-CHO	TEL.53-0073
DIA 23	OTORRINOLARINGOLOGISTA MASSUDA	SAWATARI-CHO	TEL.52-3030
DIA 30	CIRURGIA PLÁSTICA KAMIYA	SAWATARI-CHO	TEL.52-5221

☆ Associação Odontológica de Takahama < Dias de consultas > Domingo

< Horário das consultas > 9:00 ~12:00

MAIO	DENTISTAS		
DIA 2	CLÍNICA DENTÁRIA MORITA	SAWATARI-CHO	TEL.52-2336
DIA 9	CLÍNICA DENTÁRIA INAGAKI	HIEDA-CHO	TEL.52-5611
DIA 16	YUYAMA DENTAL OFFICE	YUYAMA-CHO	TEL.54-0007
DIA 23	DENTISTA KAJIKAWA	YUYAMA-CHO	TEL.52-6456
DIA 30	KIRARA DENTISTA	SHINMEI-CHO	TEL.54-5454

Atenção!!! Poderá haver alterações de acordo com a situação, por este motivo, favor confirmar com antecedência.

Em casos de emergência fora do horário de atendimento, favor entrar em contato com:

Centro de Informações para Tratamentos Médicos Emergenciais

( Tel: 36-1133 Página da internet <http://www.qq.pref.aichi.jp/> )